

1. Könige 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und¹ Rehabeam^{H7346} ging^{H3212} nach Sichem^{H7927}; denn^{H3588} ganz^{H3605} Israel^{H3478} war nach Sichem^{H7927} gekommen^{H935}, um ihn zum^{H4427} König^{H4427} zu machen^{H4427}. 2 Und es geschah^{H1961}, als Jerobeam^{H3379}, der Sohn^{H1121} Nebats^{H5028}, es hörte^{H8085}, (er^{H1931} war aber noch^{H5750} in Ägypten^{H4714}, wohin^{H834} er vor^{H4480} dem König^{H4428} Salomo^{H8010} geflohen^{H1272} war, und Jerobeam^{H3379} wohnte^{H3427} in Ägypten^{H4714}); 3 und sie sandten^{H7971} hin^{H7971} und riefen^{H7121} ihn da kamen^{H935} Jerobeam^{H3379} und die ganze^{H3605} Versammlung^{H6951} Israels^{H3478}, und sie redeten^{H559} zu^{H413} Rehabeam^{H7346} und sprachen^{H1696}: 4 Dein Vater^{H1} hat unser Joch^{H5923} hart^{H7185} gemacht^{H7185}; du^{H859} aber, erleichtere^{H7043} nun^{H6258} den harten^{H7186} Dienst^{H5656} deines Vaters^{H1} und sein schweres^{H3515} Joch^{H5923}, das^{H834} er auf^{H5921} uns gelegt^{H5414} hat, so wollen wir dir dienen^{H5647}. 5 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Geht^{H1980} hin^{H1980} noch^{H5750} drei^{H7969} Tage^{H3117}, dann kommt^{H7725} wieder^{H7725} zu^{H413} mir. Und das Volk^{H5971} ging^{H3212} hin^{H3212}.

6 Und der König^{H4428} Rehabeam^{H7346} beriet^{H3289} sich mit^{H854} den Alten^{H2205}, die^{H834} vor^{H6440} seinem Vater^{H1} Salomo^{H8010} gestanden^{H5975} hatten, als er noch am Leben^{H2416} war^{H1961}, und sprach^{H559}: Wie^{H349} ratet^{H3289} ihr^{H859}, diesem^{H2088} Volk^{H5971} Antwort^{H1697} zu geben^{H7725}? 7 Und sie redeten^{H1696} zu^{H413} ihm und sprachen^{H559}: Wenn^{H518} du heute^{H3117} dieses^{H2088} Volkes^{H5971} Knecht^{H5650} wirst^{H1961} und ihnen dienst^{H5647} und sie erhörst^{H6030} und gütige^{H2896} Worte^{H1697} zu^{H413} ihnen^{H1992} redest^{H1696}, so werden sie deine Knechte^{H5650} sein^{H1961} alle^{H3605} Tage^{H3117}. 8 Aber er verließ^{H5800} den Rat^{H6098} der Alten^{H2205}, den^{H834} sie ihm geraten^{H3289} hatten; und er beriet^{H3289} sich mit^{H854} den Jungen^{H3206}, die^{H834} mit^{H854} ihm aufgewachsen^{H1431} waren, die^{H834} vor^{H6440} ihm standen^{H5975}. 9 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Was^{H4100} ratet^{H3289} ihr^{H859}, dass wir diesem^{H2088} Volk^{H5971} zur Antwort^{H1697} geben^{H7725}, das^{H834} zu^{H413} mir geredet^{H1696} und gesagt^{H559} hat: Erleichtere^{H7043} das Joch^{H5923}, das^{H834} dein Vater^{H1} auf^{H5921} uns gelegt^{H5414} hat? 10 Und die Jungen^{H3206}, die^{H834} mit^{H854} ihm aufgewachsen^{H1431} waren, redeten^{H1696} zu^{H413} ihm und sprachen^{H559}: So^{H3541} sollst du zu diesem^{H2088} Volk^{H5971} sprechen^{H559}, das^{H834} zu^{H413} dir geredet^{H1696} und gesagt^{H559} hat: Dein Vater^{H1} hat unser Joch^{H5923} schwer^{H3513} gemacht^{H3513}, du^{H859} aber erleichtere^{H7043} es uns; so^{H3541} sollst du zu^{H413} ihnen^{H1992} reden^{H1696}: Mein kleiner^{H6995} Finger^{H6995} ist dicker^{H5666} als^{H4480} die Lenden^{H4975} meines Vaters^{H1}! 11 Nun^{H6258} denn, mein Vater^{H1} hat euch ein schweres^{H3515} Joch^{H5923} aufgeladen^{H5921}, ich^{H589} aber will zu^{H5921} eurem Joch^{H5923} hinzutun^{H3254}; mein Vater^{H1} hat euch mit Geißeln^{H7752} gezüchtigt^{H3256}, ich^{H589} aber will euch mit Skorpionen^{H6137} züchtigen^{H3256}.

12 Und Jerobeam^{H3379} und alles^{H3605} Volk^{H5971} kam^{H935} am dritten^{H7992} Tag^{H3117} zu^{H413} Rehabeam^{H7346}, so wie^{H834} der König^{H4428} geredet^{H1696} und gesagt^{H559} hatte: Kommt^{H7725} wieder^{H7725} zu^{H413} mir am dritten^{H7992} Tag^{H3117}. 13 Und der König^{H4428} antwortete^{H6030} dem Volk^{H5971} hart^{H7186} und verließ^{H5800} den Rat^{H6098} der Alten^{H2205}, den^{H834} sie ihm gegeben hatten; 14 und er redete^{H1696} zu^{H413} ihnen^{H1992} nach dem Rat^{H6098} der Jungen^{H3206} und sprach^{H559}: Mein Vater^{H1} hat euer Joch^{H5923} schwer^{H3513} gemacht^{H3513}, ich^{H589} aber will zu^{H5921} eurem Joch^{H5923} hinzutun^{H3254}; mein Vater^{H1} hat euch mit Geißeln^{H7752} gezüchtigt^{H3256}, ich^{H589} aber will euch mit Skorpionen^{H6137} züchtigen^{H3256}. 15 So hörte^{H8085} der König^{H4428} nicht^{H3808} auf^{H413} das Volk^{H5971}; denn^{H3588} es war^{H1961} eine Wendung^{H5438} vonseiten des HERRN^{H3068}, damit^{H4616} er sein Wort^{H1697} aufrecht hielte, das^{H834} der HERR^{H3068} durch^{H3027} Achija^{H281}, den Siloniter^{H7888}, zu^{H413} Jerobeam^{H3379}, dem Sohn^{H1121} Nebats^{H5028}, geredet^{H1696} hatte. [?] ^{H4480} H5973 [?] ^{H6965}

16 Und als ganz^{H3605} Israel^{H3478} sah^{H7200}, dass^{H3588} der König^{H4428} nicht^{H3808} auf^{H413} sie hörte^{H8085}, da gab^{H7725} das Volk^{H5971} dem König^{H4428} Antwort^{H1697} und sprach^{H559}: Was^{H4100} haben wir für Teil^{H2506} an David^{H1732}? Und wir haben kein^{H3808} Erbteil^{H5159} am Sohn^{H1121} Isais^{H3448}! Zu deinen Zelten^{H168}, Israel^{H3478}! Nun^{H6258} sieh^{H7200} nach deinem Haus^{H1004}, David^{H1732}! – Und Israel^{H3478} ging^{H3212} nach seinen Zelten^{H168}. 17 Die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} aber, die in den Städten^{H5892} Judas^{H3063} wohnten^{H3427}, über^{H5921} sie wurde^{H4427} Rehabeam^{H7346} König^{H4427}. 18 Und der König^{H4428}

Rehabeam^{H7346} sandte^{H7971} Adoram^{H151}, der^{H834} über^{H5921} die Fron^{H4522} war; aber ganz^{H3605} Israel^{H3478} steinigte^{H7275}
^{H68} ihn, und er starb^{H4191}. Da eilte^{H553} der König^{H4428} Rehabeam^{H7346}, den Wagen^{H4818} zu besteigen^{H5927}, um nach
Jerusalem^{H3389} zu fliehen^{H5127}. **19** So fiel^{H6586} Israel^{H3478} vom Haus^{H1004} Davids^{H1732} ab^{H6586} bis^{H5704} auf diesen^{H2088}
Tag^{H3117}.

20 Und es geschah^{H1961}, als ganz^{H3605} Israel^{H3478} hörte^{H8085}, dass^{H3588} Jerobeam^{H3379} zurückgekehrt^{H7725} wäre, da
sandten^{H7971} sie hin und riefen^{H7121} ihn zu^{H413} der Gemeinde^{H5712} und machten^{H4427} ihn zum^{H4427} König^{H4427} über^{H5921}
ganz^{H3605} Israel^{H3478}. Niemand^{H3808} folgte^{H1961} dem Haus^{H1004} Davids^{H1732}, als nur^{H2108} der Stamm^{H7626} Juda^{H3063}.

21 Und³ Rehabeam^{H7346} kam^{H935} nach Jerusalem^{H3389}, und er versammelte^{H6950} das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Juda^{H3063}
und den Stamm^{H7626} Benjamin^{H1144}, 180000 auserlesene^{H977} Krieger^{H6213} H4421, um mit^{H5973} dem Haus^{H1004} Israel^{H3478}
zu kämpfen^{H3898}, damit er das Königreich^{H4410} an Rehabeam^{H7346}, den Sohn^{H1121} Salomos^{H8010}, zurückbrächte^{H7725}. **22**
Da erging^{H1961} das Wort^{H1697} Gottes^{H430} an^{H413} Schemaja^{H8098}, dem Mann^{H376} Gottes^{H430}, indem er sprach^{H559}: **23**
Sage^{H559} zu^{H413} Rehabeam^{H7346}, dem Sohn^{H1121} Salomos^{H8010}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, und zu dem ganzen^{H3605}
Haus^{H1004} Juda^{H3063} und Benjamin^{H1144} und zu dem übrigen^{H3499} Volk^{H5971}, und sprich^{H559}: [?]^{H413} **24** So^{H3541}
spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Ihr sollt nicht^{H3808} hinaufziehen^{H5927} und nicht^{H3808} mit^{H5973} euren Brüdern^{H251}, den
Kindern^{H1121} Israel^{H3478} kämpfen^{H3898}, kehrt^{H7725} um^{H7725}, jeder^{H376} nach seinem Haus^{H1004}, denn^{H3588} von^{H4480} H854
mir^{H4480} H854 aus^{H4480} H854 ist diese^{H2088} Sache^{H1697} geschehen^{H1961}. Und sie hörten^{H8085} auf das Wort^{H1697} des
HERRN^{H3068} und zogen^{H7725} wieder zurück^{H7725} nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}.

25 Und Jerobeam^{H3379} baute^{H1129} Sichem^{H7927} im Gebirge^{H2022} Ephraim^{H669} und wohnte^{H3427} darin; und er zog^{H3318}
von^{H4480} dort^{H8033} aus^{H3318} und baute^{H1129} Pnuel^{H6439}.

26 Und Jerobeam^{H3379} sprach^{H559} in seinem Herzen^{H3820}: Nun^{H6258} wird das Königreich^{H4467} an das Haus^{H1004}
Davids^{H1732} zurückkommen^{H7725}. **27** Wenn^{H518} dieses^{H2088} Volk^{H5971} hinaufziehen^{H5927} wird, um im Haus^{H1004} des
HERRN^{H3068} in Jerusalem^{H3389} Schlachtopfer^{H2077} zu opfern^{H6213}, so wird das Herz^{H3820} dieses^{H2088} Volkes^{H5971} sich
zu^{H413} ihrem Herrn^{H113} zurückwenden^{H7725}, zu^{H413} Rehabeam^{H7346}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, und sie werden
mich töten^{H2026} und sich zu^{H413} Rehabeam^{H7346}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, zurückwenden^{H7725}. **28** Da beriet^{H3289}
sich der König^{H4428} und machte^{H6213} zwei^{H8147} goldene^{H2091} Kälber^{H5695}. Und er sprach^{H559} zu dem Volk⁴: Es ist zu
viel^{H7227} für euch, nach Jerusalem^{H3389} hinaufzuziehen^{H4480} H5927; siehe^{H2009} da, Israel^{H3478}, deine Götter^{H430}, die^{H834}
dich aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} haben. [?]^{H413} **29** Und er stellte^{H7760} das eine^{H259} in
Bethel^{H1008} auf, und das andere^{H259} tat er nach Dan^{H1835}. [?]^{H5414} **30** Und diese^{H2088} Sache^{H1697} wurde^{H1961} zur
Sünde^{H2403}, und das Volk^{H5971} ging^{H3212} vor^{H6440} das eine^{H259} hin^{H3212} bis^{H5704} nach Dan^{H1835}. **31** Auch baute^{H6213} er
Höhenhäuser^{H1004} H1116, und machte^{H6213} Priester^{H3548} aus^{H4480} sämtlichem Volk^{H5971}, die^{H834} nicht^{H3808} von^{H4480} den
Kindern^{H1121} Levi^{H3878} waren. [?]^{H7098} **32** Und Jerobeam^{H3379} machte^{H6213} ein Fest^{H2282} im 8. Monat^{H2320}, am 15^{H2568}
H6240 Tag^{H3117} des Monats^{H2320}, wie das Fest^{H2282}, das^{H834} in Juda^{H3063} stattfand⁵, und er opferte^{H5927} auf^{H5921} dem
Altar^{H4196}. Ebenso^{H3651} tat^{H6213} er in Bethel^{H1008}, indem er den Kälbern^{H5695} opferte^{H2076}, die^{H834} er gemacht^{H6213} hatte;
und er bestellte^{H5975} in Bethel^{H1008} die Priester^{H3548} der Höhen^{H1116}, die^{H834} er gemacht^{H6213} hatte. [?]^{H8066} [?]^{H5975} **33**
Und er opferte^{H5927} auf^{H5921} dem Altar^{H4196}, den^{H834} er in Bethel^{H1008} gemacht^{H6213} hatte, am 15^{H2568} H6240 Tag^{H3117} im
8. Monat^{H2320}, in dem Monat^{H2320}, den^{H834} er aus^{H4480} seinem Herzen^{H3820} erdacht^{H908} hatte; und er machte^{H6213} den
Kindern^{H1121} Israel^{H3478} ein Fest^{H2282}, und opferte^{H5927} auf^{H5921} dem Altar^{H4196} und räucherte^{H69996}. [?]^{H8066}

Fußnoten

1. 2. Chron. 10
2. d.h. Stachelpeitschen
3. 2. Chron. 11
4. W. zu ihnen
5. das Laubhüttenfest, das am 15. des 7. Monats gefeiert wurde

6. Eig. indem er räucherte; od. um zu räuchern